МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
(МИНПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИИ)

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Донецкий государственный педагогический университет
им. В. Шаталова»

Кафедра зарубежной филологии, теории и практики перевода



МИНИСТЕРСТВО
ПРОСВЕЩЕНИЯ
РОССИЙСКОЙ
ФЕДЕРАЦИИ



ДОНЕЦКИЙ
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ
ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ
УНИВЕРСИТЕТ
ГОРЛОВКА

П Р О Г Р А М М А

IX Межрегионального научно-практического семинара
«АКТУАЛЬНЫЕ ПРОБЛЕМЫ ПЕРЕВОДА ДЕТСКОЙ ЛИТЕРАТУРЫ»

25 сентября 2026 года

Горловка
2026

ОРГКОМИТЕТ

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ:

Кочетова Светлана Александровна *– доктор филологических наук, профессор, профессор кафедры сравнительного литературоведения, русской и мировой литературы, ректор ФГБОУ ВО «ДГПУ им. В. Шаталова».*

СОПРЕДСЕДАТЕЛИ:

Васильева Галина Александровна *– кандидат филологических наук, доцент, доцент кафедры русского языка и общего языкознания, проректор по стратегическому развитию и образовательной деятельности ФГБОУ ВО «Донецкий государственный педагогический университет им. В. Шаталова»;*

Филатова Виктория Алексеевна *– кандидат филологических наук, доцент, доцент кафедры зарубежной филологии, теории и практики перевода ФГБОУ ВО «ДГПУ им. В. Шаталова»;*

ЧЛЕНЫ ОРГКОМИТЕТА:

Ивахненко Марина Николаевна *– кандидат филологических наук, доцент, доцент кафедры зарубежной филологии, теории и практики перевода, декан гуманитарного факультета ФГБОУ ВО «ДГПУ им. В. Шаталова»;*

Решетарова Ирина Владимировна *− кандидат филологических наук, доцент, заведующий кафедрой зарубежной филологии, теории и практики перевода ФГБОУ ВО «ДГПУ им. В. Шаталова»;*

Вострецова Виктория Александровна *− кандидат филологических наук, доцент, доцент кафедры зарубежной филологии, теории и практики перевода ФГБОУ ВО «ДГПУ им. В. Шаталова»;*

Минина Елена Владимировна *– кандидат филологических наук, доцент кафедры зарубежной филологии, теории и практики перевода ФГБОУ ВО «ДГПУ им. В. Шаталова»;*

Ясинецкая Наталья Анатольевна *– кандидат филологических наук, доцент кафедры зарубежной филологии, теории и практики перевода ФГБОУ ВО «ДГПУ им. В. Шаталова»;*

Солопова Людмила Евгеньевна – *старший преподаватель кафедры зарубежной филологии, теории и практики перевода ФГБОУ ВО «ДГПУ им. В. Шаталова»*;

Орехов Данил Александрович – *преподаватель кафедры зарубежной филологии, теории и практики перевода ФГБОУ ВО «ДГПУ им. В. Шаталова»;*

Бронский Ярослав Андреевич – *лаборант кафедры зарубежной филологии, теории и практики перевода ФГБОУ ВО «ДГПУ им. В. Шаталова»;*

Сытник Наталья Андреевна *– начальник редакционно-издательского центра ФГБОУ ВО «ДГПУ им. В. Шаталова».*

НАПРАВЛЕНИЯ РАБОТЫ СЕМИНРА

1. Мировая классика для детей: проблемы интерпретации и переосмысления в переводе.
2. Переводчик как соавтор: творческие стратегии при передаче детских текстов.
3. Функции иллюстрации в процессе перевода и восприятия детских книг.
4. Мировая детская литература в оригинале и переводе: методология и методика преподавания.
5. Перевод детской литературы как фактор единства народов России (к Году единства народов России).

РЕГЛАМЕНТ РАБОТЫ СЕМИНАРА

25 сентября 2026 г.
Время московское

$11^{00} – 11^{05}$ – подключение к работе семинара через платформу «Яндекс Телемост»;
$11^{05} – 11^{15}$ – приветствие участникам семинара;
$11^{15} – 12^{45}$ – работа круглого стола «Детство в единстве слова»;
$12^{45} – 13^{00}$ – перерыв;
$13^{00} – 14^{30}$ – работа дискуссионных площадок;
$14^{30} – 14^{45}$ – подведение итогов работы семинара.

.

Выступление с докладом	до 10 минут
Обсуждение и ответы на вопросы	до 5 минут

МЕСТО ПРОВЕДЕНИЯ СЕМИНАРА:

ФГБОУ ВО «Донецкий государственный педагогический университет им. В. Шаталова», Корпус № 3, ул. Комсомольская, 20

Формат проведения: очный, заочный, дистанционный, публикация.
Подключиться к Семинару по ссылке:
Выступления-приветствия – https://telemost.yandex.ru/j/71690828380326

Круглый стол – https://telemost.yandex.ru/j/71690828380326

Дискуссионная онлайн-площадка 1 – https://telemost.yandex.ru/j/23035278021825

Дискуссионная онлайн-площадка 2 – https://telemost.yandex.ru/j/71690828380326

ВЫСТУПЛЕНИЯ-ПРИВЕТСТВИЯ

Кочетовой Светланы Александровны,
доктора филологических наук, профессора, профессора кафедры сравнительного литературоведения, русской и мировой литературы, ректора ФГБОУ ВО «Донецкий государственный педагогический университет им. В. Шаталова»;

Ивахненко Марины Николаевны,
кандидата филологических наук, доцента, доцента кафедры зарубежной филологии, теории и практики перевода, декана гуманитарного факультета ФГБОУ ВО «Донецкий государственный педагогический университет им. В. Шаталова»;

Решетаровой Ирины Владимировны,
кандидата филологических наук, доцента, заведующего кафедрой зарубежной филологии, теории и практики перевода ФГБОУ ВО «Донецкий государственный педагогический университет им. В. Шаталова».

Модератор:

Филатова Виктория Алексеевна,
кандидат филологических наук, доцент, доцент кафедры зарубежной филологии, теории и практики перевода ФГБОУ ВО «Донецкий государственный педагогический университет им. В. Шаталова».

КРУГЛЫЙ СТОЛ
Детство в единстве слова

Ссылка для подключения:
https://telemost.yandex.ru/j/71690828380326

1. СОЦИАЛЬНАЯ ПРОБЛЕМАТИКА РОМАНА «МАЛЕНЬКИЙ ЛОРД ФАУНТЛЕРОЙ» Ф.Х. БЁРНЕТТ ЧЕРЕЗ ПРИЗМУ ПЕРЕВОДА Н. М. ДЕМУРОВОЙ

Любимцева-Наталуха Лариса Николаевна,
доктор филологических наук, доцент,
профессор кафедры сравнительного литературоведения,
русской и мировой литературы ФГБОУ ВО «Донецкий государственный
педагогический университет им. В. Шаталова»
(г. Горловка, Россия)

2. ОТ ОРИГИНАЛА К ПЕРЕВОДУ: МЕТОДОЛОГИЯ ПРОСВЕТИТЕЛЬСКОЙ РАБОТЫ С ТВОРЧЕСТВОМ С.А. ЕСЕНИНА В РАМКАХ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ПОДГОТОВКИ УЧИТЕЛЕЙ РУССКОГО ЯЗЫКА

Карпий Юлия Леонидовна,
доктор филологических наук, доцент, профессор кафедры русского
языка и общего языкознания, ФГБОУ ВО «Донецкий государственный
педагогический университет им. В. Шаталова»
(г. Горловка, Россия)

3. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПЕРЕВОДНОЙ ДЕТСКОЙ ЛИТЕРАТУРЫ В БИБЛИОТЕЧНО-ИНФОРМАЦИОННОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

Резник Оксана Владимировна,
доктор филологических наук, профессор,
профессор кафедры социально-гуманитарных дисциплин ГБОУ ВО РК
«Крымский университет культуры, искусств и туризма»
(г. Симферополь, Россия)

4. НЕЙРОСКАЗКИ КАК ОБЪЕКТ ПЕРЕВОДА И ИНСТРУМЕНТ КОГНИТИВНОГО РАЗВИТИЯ: ПСИХОЛИНГВИСТИЧЕСКИЙ И ПЕРЕВОДЧЕСКИЙ АСПЕКТЫ

Вострецова Виктория Александровна,
кандидат филологических наук, доцент, доцент кафедры зарубежной филологии, теории и практики перевода ФГБОУ ВО «Донецкий государственный педагогический университет им. В. Шаталова» (г. Горловка, Россия)

5. СТАНОВЛЕНИЕ КОЛЛЕКТИВНОЙ ФОРМЫ ДНЕВНИКА В ДЕТСКОМ ЧТЕНИИ НА ПУТИ ОТ ПЕРЕВОДНОЙ МОДЕЛИ К СОВЕТСКОМУ ПЕДАГОГИЧЕСКОМУ ЭКСПЕРИМЕНТУ

Филатова Виктория Алексеенва,
кандидат филологических наук, доцент, доцент кафедры зарубежной филологии, теории и практики перевода ФГБОУ ВО «Донецкий государственный педагогический университет им. В. Шаталова» (г. Горловка, Россия)

6. ФЕНОМЕН ИНТЕРТЕКСТУАЛЬНОСТИ В СОВРЕМЕННЫХ ПЕРЕОСМЫСЛЕНИЯХ КЛАССИЧЕСКОЙ ДЕТСКОЙ ПРОЗЫ

Ткачёв Владимир Игоревич,
старший преподаватель кафедры сравнительного литературоведения, русской и миров литературы ФГБОУ ВО «Донецкий государственный педагогический университет им. В. Шаталова» (г. Горловка, Россия)

7. ПЕРЕВОД НА АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК ЛИТЕРАТУРНЫХ ГОВОРЯЩИХ ФИКТОНИМОВ В ЦИКЛЕ ПРОИЗВЕДЕНИЙ ДЕТСКОЙ ПИСАТЕЛЬНИЦЫ А. ВОЛЬСКИХ О МИЛЕ РУДИК

Савилова Карина Алексеевна,
старший преподаватель кафедры теории и практики перевода германских и романских языков ФГБОУ ВО «Луганский государственный университет им. В. Даля» (г. Луганск, Россия)

8. СИНТАКСИС ДЕТСКОГО ВОСПРИЯТИЯ: АДАПТАЦИЯ СЛОЖНЫХ ПРЕДЛОЖЕНИЙ (НА ПРИМЕРЕ ПЕРЕВОДА НЕМЕЦКОЙ КЛАССИКИ НА РУССКИЙ ЯЗЫК)

Солопова Людмила Евгеньевна,
старший преподаватель кафедры
зарубежной филологии, теории и практики перевода
ФГБОУ ВО «Донецкий государственный
педагогический университет им. В. Шаталова»
(г. Горловка, Россия)

9. ПЕРЕВОДЧЕСКАЯ СТРАТЕГИЯ В ДИЛОГИИ РОБЕРТА МАККЛЛОСКИ О ГОМЕРЕ ПРАЙСЕ

Сытенко Виктория Валериевна*,*
учитель английского языка
ГБОУ «Школа № 50 г.о. Горловка» ДНР
(г. Горловка, Россия)

ДИСКУССИОННАЯ ОНЛАЙН-ПЛОЩАДКА 1

Ведущий: *канд. филол. наук, доцент* ***Вострецова Виктория Александровна***
Технический секретарь: *преподаватель* ***Орехов Данил Александрович***

Ссылка для подключения: https://telemost.yandex.ru/j/23035278021825

1. ВЛИЯНИЕ ОСОБЕННОСТЕЙ ПЕРЕВОДА НА ВОСПРИЯТИЕ МИРОВОЙ ДЕТСКОЙ ЛИТЕРАТУРЫ: ПОДХОДЫ К ОБУЧЕНИЮ И МЕТОДАМ ПРЕПОДАВАНИЯ

Алексеева Анна Александровна,
учитель английского языка
ГБОУ «Лицей № 2 «Престиж» с углубленным изучением
отдельных предметов г.о. Макеевка ДНР
(г. Макеевка, Россия)

2. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ФРАГМЕНТОВ ИЗ ПРОИЗВЕДЕНИЙ ДЕТСКОЙ ЛИТЕРАТУРЫ НА ЗАНЯТИЯХ ПО РУССКОМУ ЯЗЫКУ КАК ИНОСТРАННОМУ В КАЧЕСТВЕ СРЕДСТВА ОБУЧЕНИЯ

Баскакова Анна Витальевна,
кандидат филологических наук, старший преподаватель
10 кафедры (русского языка)
ФГКВОУ ВО «Военный университет имени князя
Александра Невского» МО РФ
(г. Москва, Россия)

3. ТРУДНОСТИ ПЕРЕВОДА ТОПОЭТОНИМОВ В ЖАНРЕ ФЭНТЕЗИ

Башкирова Юлия Романовна,
аспирант кафедры английской филологии
ФГБОУ ВО «Донецкий государственный
педагогический университет им. В. Шаталова»
Научный руководитель: канд. филол. наук, доц. Минина Е.В.
(г. Горловка, Россия)

4. ПЕРЕВОД ДЕТСКОЙ ЛИТЕРАТУРЫ КАК СПОСОБ ФОРМИРОВАНИЯ ОБЩЕЧЕЛОВЕЧЕСКИХ ЦЕННОСТЕЙ

Грибова Ирина Александровна,
заместитель директора МАОУ «Школа № 190»
города Нижнего Новгорода
(г. Нижний Новгород, Россия)

5. СПЕЦИФИКА ПЕРЕВОДА ЯЗЫКОВОЙ ИГРЫ И НОНСЕНСА ДЛЯ ДЕТСКОЙ АУДИТОРИИ (НА ПРИМЕРЕ ПЕРЕВОДОВ «АЛИСЫ В СТРАНЕ ЧУДЕС» ЛЬЮИСА КЭРРОЛЛА)

Давыдова Оксана Павловна,
кандидат филологических наук, доцент,
доцент кафедры философии, культурологии и
межьязыковых коммуникаций
ГБОУВО РК «Крымский университет культуры,
искусств и туризма
(г. Симферополь, Россия)

6. СРАВНИТЕЛЬНЫЙ АНАЛИЗ ХУДОЖЕСТВЕННОГО ТЕКСТА И КНИЖНОЙ ГРАФИКИ КАК МЕТОД УГЛУБЛЕННОГО ИЗУЧЕНИЯ КЛАССИЧЕСКОЙ ПРОЗЫ В 10 КЛАССЕ

Дихтенко Яна Васильевна,
учитель русского языка и литературы
ГБОУ «Школа № 73 г.о. Горловка» ДНР
(г. Горловка, Россия)

7. ПЕРЕВОД «АЛИСЫ В СТРАНЕ ЧУДЕС» Л. КЭРРОЛА И ЕЕ ИГРОВЫХ АДАПТАЦИЙ В КОНТЕКСТЕ СОЦИАЛЬНОЙ ИДЕНТИЧНОСТИ

Друганова Екатерина Ивановна,
ассистент кафедры зарубежной филологии,
теории и практики перевода
ФГБОУ ВО «Донецкий государственный
педагогический университет им. В. Шаталова»
(г. Горловка, Россия)

8. РОЛЬ ИЛЛЮСТРАЦИИ В ИНТЕРПРЕТАЦИИ ХУДОЖЕСТВЕННОГО ТЕКСТА ДЕТСКОЙ КНИГИ

Жарикова Ольга Владимировна,
кандидат филологических наук, доцент,
доцент кафедры сравнительного литературоведения,
русской и мировой литературы ФГБОУ ВО «Донецкий государственный
педагогический университет им. В. Шаталова»
(г. Горловка, Россия)

9. ФОРМИРОВАНИЕ ЧИТАТЕЛЬСКОЙ КУЛЬТУРЫ ПОСРЕДСТВОМ РУССКОЙ ДЕТСКОЙ ЛИТЕРАТУРЫ В ПРАКТИЧЕСКОМ КУРСЕ РКИ: ЛИНГВОДИДАКТИЧЕСКИЙ ПОТЕНЦИАЛ

Жерготова Вера Егоровна,
кандидат педагогических наук,
преподаватель 10 кафедры (русского языка)
ФГКВОУ ВО «Военный университет имени князя
Александра Невского» МО РФ
(г. Москва, Россия)

10. ПРОБЛЕМЫ СОХРАНЕНИЯ АВТОРСКОГО СТИЛЯ ПРИ ПЕРЕВОДЕ ДЕТСКОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

Золотухина Евгения Юрьевна,
преподаватель высшей категории
«Гуманитарные и социально- экономические дисциплины»
Автомобильно-дорожного института (филиал)
ФГБОУ ВО «Донецкий национальный технический университет»
(г. Горловка, Россия)

11. ИНТЕРПРЕТАЦИОННЫЙ ПОТЕНЦИАЛ АНГЛИЙСКОЙ СКАЗКИ И АВТОРСКИЕ СТРАТЕГИИ ПЕРЕВОДЧИКА

Ивахненко Марина Николаевна*,*
кандидат филологических наук, доцент,
доцент кафедры зарубежной филологии, теории и практики перевода
ФГБОУ ВО «Донецкий государственный
педагогический университет им. В. Шаталова»
(г. Горловка, Россия)

12. ПЕРЕВОД НА РУССКИЙ ЯЗЫК ЕДИНИЦ ЭКСПРЕССИВНОГО СИНТАКСИСА В СКАЗКЕ А. ДЕ СЕНТ-ЭКЗЮПЕРИ «МАЛЕНЬКИЙ ПРИНЦ»

Кобалия Елизавета Отариевна,
ассистент кафедры французского языка
ФГБОУ ВО «Смоленский государственный университет»
Научный руководитель: канд. филол. наук, доц. Куцевич Ю.А.

13. ПРОБЛЕМЫ ПЕРЕВОДА РУССКИХ НАРОДНЫХ СКАЗОК НА АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК

Куцевич Юлия Александровна,
кандидат филологических наук, доцент,
доцент кафедры английского языка и переводоведения
ФГБОУ ВО «Смоленский государственный университет»
(г. Смоленск, Россия)

12. ОСОБЕННОСТИ РЕПРЕЗЕНТАЦИИ ИМПЛИЦИТНОЙ ПЕДАГОГИКИ В РУССКОЯЗЫЧНЫХ ПЕРЕВОДАХ СЕРИИ КНИГ ДЛЯ ДЕТЕЙ ДЖУЛИИ ДОНАЛЬДСОН «ГРУФФАЛО»

Литвяк Олеся Валерьевна,
кандидат филологических наук, доцент,
доцент 10 кафедры (русского языка)
ФГКВОУ ВО «Военный университет имени князя
Александра Невского» МО РФ
(г. Москва, Россия)

13. ПЕРЕОСМЫСЛЕНИЕ КЛАССИКИ В ДЕТСКОЙ ЛИТЕРАТУРЕ: ГРАНИЦЫ ТОЧНОСТИ И ТВОРЧЕСКОЙ СВОБОДЫ

Медяник Екатерина Алексеевна,
учитель английского языка ГБОУ ЛНР
«Краснолучская школа № 3»
(г. Красный Луч, Россия)

14. ПРОЗВИЩА КАК ИНСТРУМЕНТ ХАРАКТЕРИСТИКИ ГЕРОЕВ И ИХ АДАПТАЦИЯ В ПЕРЕВОДЕ

Минина Елена Владимировна,
кандидат филологических наук, доцент
кафедры зарубежной филологии, теории и практики перевода
ФГБОУ ВО «Донецкий государственный
педагогический университет им. В. Шаталова»
(г. Горловка, Россия)

15. ПРОБЛЕМЫ ПЕРЕВОДА «ФЕЙНЫХ СКАЗОК» К. Д. БАЛЬМОНТА НА АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК: КОМПРОМИСС И ПЕРЕОСМЫСЛЕНИЕ

Наден Анна Станиславовна,
преподаватель русского языка и литературы
ФГБОУ ВО «ТулГУ» Технический колледж им. С.И. Мосина
(г. Тула, Россия)

16. МЕЖДУ СОХРАНЕНИЕМ И АДАПТАЦИЕЙ: ПЕРЕВОД КОМИЧЕСКОГО В СЕВЕРНОЙ ЛИТЕРАТУРНОЙ СКАЗКЕ ДЛЯ ДЕТЕЙ

Орехов Данил Александрович,
аспирант кафедры сравнительного литературоведения,
русской и мировой литературы ФГБОУ ВО «Донецкий государственный
педагогический университет им. В. Шаталова»
Научный руководитель: д-р филол. наук, проф. Дербенёва Л.В.
(г. Горловка, Россия)

17. ТИПОЛОГИЧЕСКИЕ СХОЖДЕНИЯ МОТИВОВ В СКАЗКАХ СЕЛЬМЫ ЛАГЕРЛЕФ «ЧУДЕСНОЕ ПУТЕШЕСТВИЕ НИЛЬСА С ДИКИМИ ГУСЯМИ» И ЕФИМА ЧЕСТНЯКОВА «ИВАНУШКО»

Перзеке Маргарита Юрьевна,
кандидат филологических наук, доцент кафедры философии,
культурологии и межьязыковых коммуникаций,
ГБОУ ВО РК «Крымский университет культуры, искусств и туризма»,
Перзеке Андрей Борисович,
доктор филологических наук, профессор кафедры филологии
ГБОУ ДПО РК «Крымский республиканский институт
Постдипломного педагогического образования»
(г. Симферополь, Россия)

18. ТРАНСФОРМАЦИЯ ЖАНРА YOUNG ADULT В ЦИФРОВУЮ ЭПОХУ: ИНТЕРАКТИВНОСТЬ, СЕРИАЛЬНОСТЬ И ГЛОБАЛИЗАЦИЯ СЮЖЕТОВ

Решетарова Ирина Владимировна,
кандидат филологических наук, доцент,
заведующий кафедрой зарубежной филологии,
теории и практики перевода
ФГБОУ ВО «Донецкий государственный
педагогический университет им. В. Шаталова»
(г. Горловка, Россия)

19. ФОРМИРОВАНИЕ МУЛЬТИМОДАЛЬНОЙ ЧИТАТЕЛЬСКОЙ ГРАМОТНОСТИ СТАРШЕКЛАССНИКОВ ЧЕРЕЗ АНАЛИЗ ИЛЛЮСТРАТИВНОГО РЯДА

Сергиенко Валерия Валентиновна,
учитель русского языка и литературы
ГБОУ «Школа № 73 г.о. Горловка» ДНР
(г. Горловка, Россия)

20. СКАЗОЧНЫЙ ДИСКУРС В ОРИГИНАЛЕ И ПЕРЕВОДЕ: МЕТАФОРА КАК СРЕДСТВО РЕПРЕЗЕНТАЦИИ КУЛЬТУРЫ

Скрипичникова Наталья Сергеевна,
кандидат филологических наук, доцент, доцент кафедры гуманитарных и социально-экономических дисциплин Крымского филиала ФГКОУ ВО «Краснодарский университет Министерства внутренних дел Российской Федерации» (г. Симферополь, Россия)

21. МЕТОДИКА ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ВИЗУАЛЬНЫХ ИНТЕРПРЕТАЦИЙ ЛИТЕРАТУРНОГО ПРОИЗВЕДЕНИЯ ДЛЯ АКТИВИЗАЦИИ АНАЛИТИЧЕСКОГО МЫШЛЕНИЯ СТАРШЕКЛАССНИКОВ

Шкиль Лина Викторовна,
учитель русского языка и литературы, заместитель директора по УВР ГБУ ОО Запорожской области «Орловская средняя общеобразовательная школа» Приморского района (с. Орловка, Россия)

22. РАЗВИТИЕ ЛИНГВОКУЛЬТУРНОЙ ЛИЧНОСТИ РЕБЕНКА ПОСРЕДСТВОМ ДЕТСКОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

Юдаева Олеся Владимировна,
кандидат филологических наук, доцент, заведующий 10 кафедрой (русского языка) ФГКВОУ ВО «Военный университет имени князя Александра Невского» МО РФ (г. Москва, Россия)

23. РОЛЬ КОМПЕНСАЦИИ В ПЕРЕВОДЕ ДЕТСКОЙ ХУДОЖЕСТВЕННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

Ясинецкая Наталья Анатольевна,
кандидат филологических наук, доцент кафедры зарубежной филологии, теории и практики перевода ФГБОУ ВО «Донецкий государственный педагогический университет им. В. Шаталова» (г. Горловка, Россия)

ДИСКУССИОННАЯ ОНЛАЙН-ПЛОЩАДКА 2

(молодёжная секция)

Ведущий: *канд. филол. наук, доцент* ***Филатова Виктория Алексеевна***
Технический секретарь: *лаборант* ***Бронский Ярослав Андреевич***

Ссылка для подключения: https://telemost.yandex.ru/j/71690828380326

1. ОСОБЕННОСТИ ПЕРЕДАЧИ ЮМОРА И СРЕДСТВ ЭМОТИВНОСТИ ПРИ ПЕРЕВОДЕ РОМАНА М. ХЭДДОНА «ЗАГАДОЧНОЕ НОЧНОЕ УБИЙСТВО СОБАКИ»

Афанасьева Валерия Вадимовна,
студент 2 курса ОП магистратуры
ФГБОУ ВО «Смоленский государственный университет».
Научный руководитель: канд. филол. наук, доц. Куцевич Ю.А.
(Смоленск, Россия)

2. ИЛЛЮСТРАЦИЯ КАК ПЕРЕВОД: ПСИХОЛОГИЧЕСКИЙ АНАЛИЗ ВИЗУАЛЬНЫХ ИНТЕРПРЕТАЦИЙ РОМАНА Э. ПОРТЕР «ПОЛЛИАННА»

Бобринева Анастасия Алексеевна,
студент 2 курса ОП бакалавриата
ФГБОУ ВО «Донецкий государственный
педагогический университет им. В. Шаталова».
Научный руководитель: канд. филол. наук, доц. Филатова В.А.
(г. Горловка, Россия)

3. ОСОБЕННОСТИ ПЕРЕДАЧИ МИФОЛОГИЧЕСКОГО КОМПОНЕНТА СБОРНИКА ДЖ.Р.Р. ТОЛКИНА С АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА НА РУССКИЙ ЯЗЫК

Вострецова Екатерина Анатольевна,
студент 4 курса ОП бакалавриата
ФГБОУ ВО «Донецкий государственный
педагогический университет им. В. Шаталова».
Научный руководитель: канд. филол. наук, доц. Решетарова И.В.
(г. Горловка, Россия)

4. МИРОВАЯ ДЕТСКАЯ ЛИТЕРАТУРА В ОРИГИНАЛЕ И ПЕРЕВОДЕ КАК СРЕДСТВО РАЗВИТИЯ РЕЧИ ДЕТЕЙ

Гаджиева Нармина Рауф гызы,
магистрант Бакинского славянского университета.
Научный руководитель: д-р философии по педагогике, доц. Алхасов Я.К.
(г. Баку, Азербайджан)

5. ОСОБЕННОСТИ АДАПТАЦИИ ТВОРЧЕСТВА БЕРНАРДА ШОУ В КОНТЕКСТЕ ДЕТСКОЙ И ЮНОШЕСКИЙ ЛИТЕРАТУРЫ

Голуб Елизавета Викторовна,
студент 2 курса ОП магистратуры
ГБОУВО РК «Крымский инженерно-педагогический
университет им. Февзи Якубова».
Научный руководитель: канд. филол. наук, доц. Скрипичникова Н.С.
(г. Симферополь, Россия)

6. БЕЗЭКВИВАЛЕНТНАЯ ЛЕКСИКА КАК МОСТ МЕЖДУ КУЛЬТУРАМИ: ПЕРЕВОД АНГЛОЯЗЫЧНЫХ АВТОРСКИХ СКАЗОК И УКРЕПЛЕНИЕ ЕДИНСТВА НАРОДОВ РОССИИ

Горбачев Геннадий Геннадиевич,
студент 2 курса ОП магистратуры
ФГБОУ ВО «Донецкий государственный
педагогический университет им. В. Шаталова».
Научный руководитель: канд. филол. наук, доц. Ивахненко М.Н.
(г. Горловка, Россия)

7. РУССКИЕ НАРОДНЫЕ СКАЗКИ В ПЕРЕВОДАХ НА ЯЗЫКИ НАРОДОВ ДАГЕСТАНА: ПРОБЛЕМА ПЕРЕДАЧИ РЕАЛИЙ

Гудова Милена Сергеевна,
студент 3 курса ОП бакалавриата
ФГБОУ ВО «Донецкий государственный
педагогический университет им. В. Шаталова».
Научный руководитель: канд. филол. наук, доц. Белоконь-Пожарицкая Н.А
(г. Горловка, Россия)

8. СОХРАНЕНИЕ КОМИЧЕСКОГО ЭФФЕКТА В АУДИОВИЗУАЛЬНОМ ПЕРЕВОДЕ: АНАЛИЗ РУССКОЯЗЫЧНОГО ДУБЛЯЖА МУЛЬТФИЛЬМА «ШРЕК»

Дядченко Евгений Сергеевич,
студент 4 курса ОП бакалавриата
ФГБОУ ВО «Донецкий государственный
педагогический университет им. В. Шаталова».
Научный руководитель: канд. филол. наук, доц. Ясинецкая Н.А.
(г. Горловка, Россия)

9. РОЛЬ ОНОМАСТИЧЕСКОЙ ЛЕКСИКИ В АНГЛОЯЗЫЧНОЙ ДЕТСКОЙ ФЭНТЕЗИ И ЕЁ ПЕРЕДАЧА НА РУССКИЙ ЯЗЫК

Касинова Ксения Сергеевна,
студент 2 курса ОП магистратуры
ФГБОУ ВО «Донецкий государственный
педагогический университет им. В. Шаталова».
Научный руководитель: канд. филол. наук, доц. Минина Е.В.
(г. Горловка, Россия)

10. ПРОБЛЕМЫ ВОСПРИЯТИЯ ПЕРЕВОДНЫХ ТЕКСТОВ ДЕТСКОЙ ЛИТЕРАТУРЫ УЧАЩИМИСЯ 6 КЛАССА НА МАТЕРИАЛЕ УЧЕБНИКА ПО ЛИТЕРАТУРЕ

Кэцзянь Дун*,*
магистрант Бакинского славянского университета.
Научный руководитель: д-р филол. наук, проф. Джафаров Т.Х.
(г. Баку, Азербайджан)

11. ПРИЁМ ФУНКЦИОНАЛЬНОЙ ЗАМЕНЫ ПРИ ПЕРЕВОДЕ ДАИЛЕКТИЗМОВ В РОМАНЕ Ч. ДИККЕНСА «ОЛИВЕР ТВИСТ» (НА МАТЕРИАЛЕ ОРИГИНАЛА И ПЕРЕВОДА А.В. КРИВЦОВОЙ)

Коваленко Анастасия Александровна,
студент 4 курса ОП бакалавриата
ФГБОУ ВО «Донецкий государственный
педагогический университет им. В. Шаталова».
Научный руководитель: канд. филол. наук, доц. Ясинецкая Н.А.
(г. Горловка, Россия)

12. ОСОБЕННОСТИ ВОСПРИЯТИЯ ИЛЛЮСТРИРОВАННОЙ СКАЗКИ

Мельник Елизавета Руслановна,
студент 2 курса ОП бакалавриата
ФГБОУ ВО «Донецкий государственный
педагогический университет им. В. Шаталова».
Научный руководитель: канд. филол. наук, доц. Минина Е.В.
(г. Горловка, Россия)

13. СТРАТЕГИИ ПЕРЕДАЧИ КУЛЬТУРНО-МАРКИРОВАННОЙ ЛЕКСИКИ В АНГЛИЙСКИХ ПЕРЕВОДАХ СКАЗОК А.С. ПУШКИНА

Пащенко Анна Ярославовна,
студент 4 курса ОП бакалавриата
ФГБОУ ВО «Донецкий государственный
педагогический университет им. В. Шаталова».
Научный руководитель: канд. филол. наук, доц. Ясинецкая Н.А.
(г. Горловка, Россия)

14. СТРАТЕГИИ АДАПТАЦИИ АНГЛИЙСКОГО ЮМОРА К РУССКОЙ КУЛЬТУРНОЙ ТРАДИЦИИ (НА ПРИМЕРЕ ОБРАЗА ВИННИ-ПУХА В ПЕРЕВОДЕ Б. ЗАХОДЕРА)

Пащенко Анна Ярославовна,
студент 4 курса ОП бакалавриата
ФГБОУ ВО «Донецкий государственный
педагогический университет им. В. Шаталова».
Научный руководитель: канд. филол. наук, доц. Минина Е.В.
(г. Горловка, Россия)

15. «ТЁМНЫЕ» ЭЛЕМЕНТЫ В НЕМЕЦКИХ СКАЗКАХ (БРАТЬЯ ГРИММ) И ИХ СМЯГЧЕНИЕ ИЛИ СОХРАНЕНИЕ В РУССКОЙ ТРАДИЦИИ ПЕРЕВОДА

Пивоварова Алёна Сергеевна,
студент 1 курса ОП магистратуры
ФГБОУ ВО «Донецкий государственный
педагогический университет им. В. Шаталова».
Научный руководитель: старший преподаватель Солопова Л.Е.
(г. Горловка, Россия)

16. ДЕТЕКТИВНЫЙ ЖАНР ДЛЯ ДЕТЕЙ: ПЛЮСЫ И МИНУСЫ

Соколов Никита Артурович,
студент 2 курса ОП магистратуры
ФГБОУ ВО «Донецкий государственный
педагогический университет им. В. Шаталова».
Научный руководитель: канд. филол. наук, доц. Решетарова И.В.
(г. Горловка, Россия)

17. ПЕРЕВОДЧЕСКИЕ ПОДХОДЫ К ФОРМИРОВАНИЮ ХУДОЖЕСТВЕННОГО КОЛОРИТА В ЦИКЛЕ ПРОИЗВЕДЕНИЙ РИКА РИОРДАНА «ПЕРСИ ДЖЕКСОН И ОЛИМПИЙЦЫ»

Усачев Данил Романович,
студент 2 курса ОП магистратуры
ФГБОУ ВО «Донецкий государственный
педагогический университет им. В. Шаталова».
Научный руководитель: канд. филол. наук, доц. Ивахненко М.Н.
(г. Горловка, Россия)

18. ЛИНГВОКУЛЬТУРНАЯ РЕПРЕЗЕНТАЦИЯ ГОРОДСКОЙ СРЕДЫ В ДЕТСКОЙ ЛИТЕРАТУРЕ В АСПЕКТЕ ХУДОЖЕСТВЕННОГО ПЕРЕВОДА

Халитова Алие Зекирья къызы,
студент 2 курса ОП магистратуры
ГБОУВО РК «Крымский инженерно-педагогический
университет им. Февзи Якубова».
Научный руководитель: канд. филол. наук, доц. Скрипичникова Н.С.
(г. Симферополь, Россия)

18. НАЦИОНАЛЬНЫЙ КОЛОРИТ И КУЛЬТУРНАЯ АДАПТАЦИЯ РУССКИХ НАРОДНЫХ СКАЗОК ВО ФРАНЦУЗСКИХ ПЕРЕВОДАХ

Яровая Лада Дмитриевна,
студент 1 курса ОП магистратуры
ФГБОУ ВО «Донецкий государственный
педагогический университет им. В. Шаталова».
Научный руководитель: канд. филол. наук, доц. Фефелова В.В.
(г. Горловка, Россия)

МАРАФОН БУКТРЕЙЛЕРОВ «КНИГИ НАРОДОВ РОССИИ»,
приуроченный к Году единства народов России

Ссылка для подключения:
https://rutube.ru/plst/1790773/

1. ОБРАЗ ПУТЕШЕСТВИЯ И ГАРМОНИЯ ЧЕЛОВЕКА С ПРИРОДОЙ В ПРОЗЕ О ХАКАСИИ. БУКТРЕЙЛЕР К КНИГЕ М. БАБАНСКОЙ «САРЫН ОТПРАВЛЯЕТСЯ В ПУТЬ. СКАЗКА, КОТОРАЯ СЛУЧИЛАСЬ В ХАКАСИИ»

Батюк Виктория Владимировна,
студент 4 курса ОП бакалавриата
ФГБОУ ВО «Донецкий государственный
педагогический университет им. В. Шаталова».
Научный руководитель: канд. филол. наук, доц. Филатова В.А.
(г. Горловка, Россия)

2. ОБРАЗЫ СУРОВОЙ ПРИРОДЫ И ДРЕВНИЕ ЛЕГЕНДЫ ЧУКОТКИ В АВТОРСКОМ ПОВЕСТВОВАНИИ. БУКТРЕЙЛЕР К КНИГЕ Ю. РЫТХЭУ «СОН В НАЧАЛЕ ТУМАНА»

Бронский Ярослав Андреевич,
студент 4 курса ОП бакалавриата
ФГБОУ ВО «Донецкий государственный
педагогический университет им. В. Шаталова».
Научный руководитель: канд. филол. наук, доц. Решетарова И.В.
(г. Горловка, Россия)

3. ДРЕВНИЕ МИФЫ И НАРОДНЫЕ ТРАДИЦИИ ИТЕЛЬМЕНОВ В СОВРЕМЕННОМ ИЗДАНИИ. БУКТРЕЙЛЕР К КНИГЕ МАРИНЫ БАБАНСКОЙ «ИТЕЛЬМЕНСКИЕ СКАЗКИ»

Буштрук Юлия Александровна,
студент 1 курса ОП магистратуры
ФГБОУ ВО «Донецкий государственный
педагогический университет им. В. Шаталова».
Научный руководитель: канд. филол. наук, доц. Филатова В.А.
(г. Горловка, Россия)

4. ВИЗУАЛЬНАЯ РЕПРЕЗЕНТАЦИЯ КУЛЬТУРНОГО МНОГООБРАЗИЯ В ДЕТСКОЙ ЭНЦИКЛОПЕДИЧЕСКОЙ ЛИТЕРАТУРЕ. БУКТРЕЙЛЕР К КНИГЕ Н. АНДРИАНОВОЙ «НАРОДЫ И ТРАДИЦИИ РОССИИ»

Волкова Валерия Сергеевна,
учащаяся 11 класса
ГБОУ «Школа № 43 г.о. Донецк» ДНР.
Научный руководитель учитель английского языка Степанова М.А.
(г. Донецк, Россия)

5. ВИЗУАЛИЗАЦИЯ ЭТНОГРАФИЧЕСКОГО НАРРАТИВА В ОБРАЗЕ НИВХСКОЙ КУЛЬТУРЫ. БУКТРЕЙЛЕР К КНИГЕ В. САНГИ «ЖЕНИТЬБА КЕВОНГОВ»

Волошина Есения Викторовна,
студент 2 курса ОП бакалавриата
ФГБОУ ВО «Донецкий государственный
педагогический университет им. В. Шаталова».
Научный руководитель: канд. филол. наук, доц. Филатова В.А.
(г. Горловка, Россия)

6. ОБРАЗ ИСПЫТАНИЯ ХАРАКТЕРА И ПАМЯТИ ОБ ОСВОЕНИИ СИБИРИ В ДЕТСКОЙ ЛИТЕРАТУРЕ. БУКТРЕЙЛЕР К КНИГЕ Г. ФЕДОСЕЕВА «ТРОПОЮ ИСПЫТАНИЙ»

Ворона Назар Максимович,
учащийся 10 класса
ГБОУ «Школа № 43 г.о. Донецк» ДНР.
Научный руководитель учитель английского языка Степанова М.А.
(г. Донецк, Россия)

7. ГОЛОС АМУРА: МЕЖКУЛЬТУРНЫЙ ДИАЛОГ И ОБРАЗ ДРУЖБЫ В НАНАЙСКОМ ФОЛЬКЛОРЕ (БУКТРЕЙЛЕР К СКАЗКЕ «МЭРГЭН И ЕГО ДРУЗЬЯ»)

Дроботун Екатерина Павловна,
студент 3 курса ОП бакалавриата
ФГБОУ ВО «Донецкий государственный
педагогический университет им. В. Шаталова».
Научный руководитель: канд. филол. наук, доц. Филатова В.А.
(г. Горловка, Россия)

8. ВИЗУАЛИЗАЦИЯ РУССКОГО ФОЛЬКЛОРНОГО НАСЛЕДИЯ В СОВРЕМЕННОМ МЕДИАФОРМАТЕ. БУКТРЕЙЛЕР ПО МОТИВАМ РУССКИХ НАРОДНЫХ СКАЗОК

Головина Анастасия Викторовна,
учащаяся 10 класса
ГБОУ «Школа № 43 г.о. Донецк» ДНР.
Научный руководитель учитель английского языка Степанова М.А.
(г. Донецк, Россия)

9. ТРАДИЦИОННЫЕ ПРЕДСТАВЛЕНИЯ И МУДРОСТЬ ПРЕДКОВ В ПРЕДАНИЯХ КОРЕННЫХ НАРОДОВ КАМЧАТКИ. БУКТРЕЙЛЕР К КНИГЕ Л. ГРИБОВОЙ «ВОРОН КУТХА»

Городенская Мария Анатольевна,
студент 1 курса ОП бакалавриата
ФГБОУ ВО «Донецкий государственный
педагогический университет им. В. Шаталова».
Научный руководитель: канд. филол. наук, доц. Ясинецкая Н. А.
(г. Горловка, Россия)

10. СПЕЦИФИКА ЯЗЫКА И ИНТОНАЦИИ УРАЛЬСКИХ СКАЗОВ. БУКТРЕЙЛЕР К КНИГЕ ПАВЛА БАЖОВА «МЕДНОЙ ГОРЫ ХОЗЯЙКА»

Комаха Елизавета Васильевна,
студент 3 курса ОП бакалавриата
ФГБОУ ВО «Донецкий государственный
педагогический университет им. В. Шаталова».
Научный руководитель: канд. филол. наук, доц. Филатова В.А.
(г. Горловка, Россия)

11. ОБРАЗ ДЕТСТВА В КУЛЬТУРЕ РОССИИ: ВЗАИМОДЕЙСТВИЕ КНИГИ И КИНО. БУКТРЕЙЛЕР К ПОВЕСТИ М. ГОРЬКОГО «ДЕТСТВО»

Комиссаренко Ольга Павловна,
студент 3 курса ОП бакалавриата
ФГБОУ ВО «Донецкий государственный
педагогический университет им. В. Шаталова».
Научный руководитель: канд. филол. наук, доц. Филатова В.А.
(г. Горловка, Россия)

12. ТРАДИЦИОННАЯ КУЛЬТУРА ЭВЕНКОВ В СОВРЕМЕННОЙ ДЕТСКОЙ ЛИТЕРАТУРЕ. БУКТРЕЙЛЕР К КНИГЕ Е. ИРИНЦЕЕВОЙ (ОГДО) «МАМОНТЁНОК МЭНИК»

Костюкова София Дмитриевна,
учащаяся 11 класса
ГБОУ «Школа № 50 г.о. Горловка» ДНР.
Научный руководитель: учитель английского языка Сытенко В.В.
(г. Горловка, Россия)

13. ФОЛЬКЛОРНОЕ НАСЛЕДИЕ И НАРОДНЫЕ ПРЕДАНИЯ ПРИБАЙКАЛЬЯ. БУКТРЕЙЛЕР К КНИГЕ «СКАЗКИ ОЗЕРА БАЙКАЛ»

Курочкина Валерия Константиновна*,*
студент 3 курса ОП бакалавриата
ФГБОУ ВО «Донецкий государственный
педагогический университет им. В. Шаталова».
Научный руководитель: канд. филол. наук, доц. Филатова В.А.
(г. Горловка, Россия)

14. МИФОЛОГИЧЕСКИЕ ОБРАЗЫ И ГАРМОНИЯ С ПРИРОДОЙ В ФОЛЬКЛОРНОМ НАСЛЕДИИ ХАНТЫ И МАНСИ. БУКТРЕЙЛЕР К СБОРНИКУ «ХАНТЫ-МАНСИЙСКИЕ СКАЗКИ»

Мельник Елизавета Руслановна,
студент 2 курса ОП бакалавриата
ФГБОУ ВО «Донецкий государственный
педагогический университет им. В. Шаталова».
Научный руководитель: канд. филол. наук, доц. Минина Е.В.
(г. Горловка, Россия)

15. ОБРАЗ РЕБЕНКА И СУРОВАЯ ПРИРОДА СЕВЕРА В ПРОЗЕ ДАЛЬНЕГО ВОСТОКА. БУКТРЕЙЛЕР К КНИГЕ Г.ЕМЕЛЬЯНОВОЙ «ДЕВОЧКА БУСИНКА С БЕРЕГОВ ОХОТСКОГО МОРЯ»

Муржа Анастасия Денисовна,
студент 2 курса ОП бакалавриата
ФГБОУ ВО «Донецкий государственный
педагогический университет им. В. Шаталова».
Научный руководитель: канд. филол. наук, доц. Филатова В.А.
(г. Горловка, Россия)

16. СОХРАНЕНИЕ ФОЛЬКЛОРНЫХ ТРАДИЦИЙ И МИФОВ О СОТВОРЕНИИ МИРА. БУКТРЕЙЛЕР К КНИГЕ «ЧУКОТСКИЕ СКАЗКИ. КАК ТУНГАКИ УКРАЛИ СОЛНЦЕ»

Обада Екатерина Александровна,
студент 1 курса ОП бакалавриата
ФГБОУ ВО «Донецкий государственный
педагогический университет им. В. Шаталова».
Научный руководитель: канд. филол. наук, доц. Филатова В.А.
(г. Горловка, Россия)

17. ИСТОКИ СЮЖЕТА И ЕГО ИНТЕРПРЕТАЦИИ. БУКТРЕЙЛЕР К ПРОИЗВЕДЕНИЮ С. АКСАКОВА «АЛЕНЬКИЙ ЦВЕТОЧЕК»

Охмуш Александра Алексеевна*,*
студент 2 курса ОП бакалавриата
ФГБОУ ВО «Донецкий государственный
педагогический университет им. В. Шаталова».
Научный руководитель: канд. филол. наук, доц. Филатова В.А.
(г. Горловка, Россия)

18. ОБРАЗЫ СТЕПИ И МАГИЧЕСКОЕ МИРОВОСПРИЯТИЕ В КАЛМЫЦКОМ ФОЛЬКЛОРНОМ ПОВЕСТВОВАНИИ. БУКТРЕЙЛЕР К КНИГЕ «СКАЗКА ПРО ТРИ ЧУДА»

Палешник Татьяна Сергеевна,
студент 1 курса ОП бакалавриата
ФГБОУ ВО «Донецкий государственный
педагогический университет им. В. Шаталова».
Научный руководитель: канд. филол. наук, доц. Ясинецкая Н.А.
(г. Горловка, Россия)

19. СОХРАНЕНИЕ КУЛЬТУРНОЙ ИДЕНТИЧНОСТИ ЧЕРЕЗ ФОЛЬКЛОРНОЕ НАСЛЕДИЕ. БУКТРЕЙЛЕР К КНИГЕ «БАШКИРСКИЕ СКАЗКИ»

Павленко Алина Александровна,
студент 2 курса ОП бакалавриата
ФГБОУ ВО «Донецкий государственный
педагогический университет им. В. Шаталова».
Научный руководитель: канд. филол. наук, доц. Минина Е.В.
(г. Горловка, Россия)

20. ОБРАЗЫ ЛЕСНОЙ СТИХИИ И НАРОДНАЯ МУДРОСТЬ В ПОЭТИЧЕСКОМ ПОВЕСТВОВАНИИ. БУКТРЕЙЛЕР К ПРОИЗВЕДЕНИЮ Г. ТУКАЯ «ШУРАЛЕ»

Рассадина Елизавета Андреевна,
студент 4 курса ОП бакалавриата
ФГБОУ ВО «Донецкий государственный
педагогический университет им. В. Шаталова».
Научный руководитель: канд. филол. наук, доц. Филатова В.А.
(г. Горловка, Россия)

21. ЛИТЕРАТУРНОЕ ПУТЕШЕСТВИЕ ПО ФОЛЬКЛОРНОМУ НАСЛЕДИЮ РОССИИ. БУКТРЕЙЛЕР К КНИГЕ «СКАЗКИ НАРОДОВ РОССИИ»

Синько Ольга Николаевна,
учитель английского языка и истории
ГБОУ «Школа № 77 г.о. Горловка» ДНР
(г. Горловка, Россия)

22. МЕЖРЕГИОНАЛЬНОЕ КУЛЬТУРНОЕ ВЗАИМОДЕЙСТВИЕ В СОВРЕМЕННОЙ ДЕТСКОЙ КНИГЕ. БУКТРЕЙЛЕР К ПОВЕСТИ М. БАБАНСКОЙ «С ВОСТОКА НА ЗАПАД. ПУТЕШЕСТВИЕ ПИСЬМА В БУТЫЛКЕ»

Спивак Екатерина Олеговна,
студент 1 курса ОП магистратуры
ФГБОУ ВО «Донецкий государственный
педагогический университет им. В. Шаталова».
Научный руководитель: канд. филол. наук, доц. Филатова В.А.
(г. Горловка, Россия)

23. МАРИЙСКАЯ ФОЛЬКЛОРНАЯ ТРАДИЦИЯ И АВТОРСКОЕ ПОВЕСТВОВАНИЕ В ДЕТСКОЙ ЛИТЕРАТУРЕ. БУКТРЕЙЛЕР К КНИГЕ С. ГРИГОРЬЕВОЙ-СОТО «СТРАНА ЛАЙЭЛ, ИЛИ ГДЕ НЕ СПЯТ ТАРГЫЛТЫШИ»

Сытенко Маргарита Олеговна,
студент 2 курса ОП бакалавриата
ФГБОУ ВО «Донецкий Государственный университет».
Научный руководитель: канд. филол. наук, доц. Мохосоева М.Н.
(г. Донецк, Россия)

24. НАРОДНАЯ МУДРОСТЬ В МАНСИЙСКОМ ФОЛЬКЛОРНОМ НАСЛЕДИИ. БУКТРЕЙЛЕР К СКАЗКЕ «УМНАЯ СОВА»

Сушко Валерия Вячеславовна,
студент 1 курса ОП бакалавриата
ФГБОУ ВО «Донецкий государственный
педагогический университет им. В. Шаталова».
Научный руководитель: канд. филол. наук, доц. Филатова В.А.
(г. Горловка, Россия)

25. АВТОРСКАЯ ОБРАБОТКА ДРЕВНИХ ПРЕДАНИЙ И МИФОВ ОБИТАТЕЛЕЙ АМУРА. БУКТРЕЙЛЕР К КНИГЕ Д. НАГИШКИНА «АМУРСКИЕ СКАЗКИ»

Хоменкова Яна Сергеевна,
студент 1 курса ОП магистратуры
ФГБОУ ВО «Донецкий государственный
педагогический университет им. В. Шаталова».
Научный руководитель: канд. филол. наук, доц. Филатова В.А.
(г. Горловка, Россия)

26. ОБРАЗЫ КУЛЬТУРНОГО МНОГООБРАЗИЯ РОССИИ В ФОЛЬКЛОРНОМ НАСЛЕДИИ. БУКТРЕЙЛЕР К КНИГЕ «СКАЗКИ НАРОДОВ РОССИИ»

Шербань Анна Владиславовна,
учащаяся 10 класса
ГБОУ «Школа № 43 г.о. Донецк» ДНР.
Научный руководитель учитель английского языка Степанова М.А.
(г. Донецк, Россия)

П Р О Г Р А М М А
IX Межрегионального научно-практического семинара
«АКТУАЛЬНЫЕ ПРОБЛЕМЫ ПЕРЕВОДА ДЕТСКОЙ ЛИТЕРАТУРЫ»

25 сентября 2026 года

Составитель: Виктория Алексеевна Филатова
Технический редактор: Н. А. Сытник

Подписано к изданию 25.09.2026.
Формат 60x84/16. Бумага 80 г/м^2.
Усл. печ. л. – 1,06. Уч.-изд. л. – 1,56.
Усл.-изд. л. – 1,45.
Тираж 200 экз. Зак. № 150.

Издательство ФГБОУ ВО
«Донецкий государственный педагогический университет
им. В. Шаталова»
Справка ГЛАВСТАТА ДНР Серия АА № 08-22/1277 от 05.03.2020
284626, ДНР, г.о. Горловка, г. Горловка, ул. Рудакова, 25